

B.9.4. Die angefochtene Bestimmung bezweckt nicht, eine Regelung einzuführen für das Inverkehrbringen von Fertigarzneimitteln, die auf der Grundlage von stabilen Blutderivaten hergestellt werden.

Selbst wenn die angefochtene Bestimmung die pharmazeutischen Unternehmen, die der ersten Kategorie im Sinne von B.9.1 angehören, in eine weniger vorteilhafte Konkurrenzposition als die pharmazeutischen Unternehmen der zweiten Kategorie im Sinne von B.9.1 bringen würde, hat sie nicht zur Folge, dass die Erstgenannten keine Genehmigung für das Inverkehrbringen erhalten könnten, so dass die angefochtene Bestimmung nicht die durch die vorerwähnten europäischen Bestimmungen zuerkannten Rechte beeinträchtigen könnte.

Der vierte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den fünften Klagegrund

B.10.1. Aus der Darlegung des fünften Klagegrunds geht hervor, dass der Hof gebeten wird, über die Vereinbarkeit von Artikel 234 Nr. 1 Buchstabe a) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit der in Artikel 7 des d'Allarde-Dekrets vom 2.-17. März 1791 verankerten Handels- und Gewerbefreiheit zu befinden, insofern diese Bestimmung einen Behandlungsunterschied einführe zwischen zwei Kategorien von pharmazeutischen Unternehmen, die auf dem belgischen Markt Fertigarzneimittel auf der Grundlage von stabilen Blutderivaten vertrieben, d.h. einerseits denjenigen, deren Fertigarzneimittel auf der Grundlage von stabilen Blutderivaten von nicht bezahlten Blutspendern hergestellt würden, und andererseits denjenigen, deren Fertigarzneimittel auf der Grundlage von stabilen Blutderivaten von bezahlten Blutspendern hergestellt würden.

B.10.2. Durch den Verweis auf Artikel 5 des Gesetzes vom 5. Juli 1994 entziehe die angefochtene Bestimmung der zweiten Kategorie von pharmazeutischen Unternehmen im Sinne von B.10.1 den Vorteil des in Artikel 191 Absatz 1 Nr. 15 Absatz 4 Nr. 3 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 vorgesehenen Ausschlusses und somit des Rechtes, die Handels- und Gewerbefreiheit ohne Diskriminierung zu genießen.

B.10.3. Diese Freiheit ist nicht absolut. Sie verhindert nicht, dass das Gesetz die wirtschaftliche Tätigkeit der Personen und Unternehmen regelt. Gegen diese Freiheit würde nur verstoßen, wenn sie ohne Notwendigkeit und unverhältnismäßig zum angestrebten Ziel eingeschränkt würde.

B.10.4. Aus den Erwägungen in B.6.2 bis B.6.4 geht hervor, dass die angefochtene Bestimmung nicht ohne Notwendigkeit und nicht auf unverhältnismäßige Weise im Vergleich zum angestrebten Ziel die wirtschaftliche Tätigkeit der pharmazeutischen Unternehmen, die auf dem belgischen Markt Fertigarzneimittel auf der Grundlage von stabilen Blutderivaten von bezahlten Spendern vertreiben, regelt.

B.10.5. Der fünfte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 1. September 2008.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 3156

[C — 2008/15143]

21 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit houdende instemming met de wijziging van het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « Belgische Technische Coöperatie »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de « Belgische Technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht, inzonderheid op de artikelen 15 en 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 2006 houdende instemming van het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « Belgische Technische Coöperatie »;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 juni 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op advies van Onze Ministers die hierover in Raad hebben beraadslaagd,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde wijzigingen in het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « Belgische Technische Coöperatie » worden goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 3156

[C — 2008/15143]

21 AOUT 2008. — Arrêté royal portant assentiment à la modification du troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité social « Coopération technique belge »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, notamment les articles 15 et 16;

Vu l'arrêté royal du 5 août 2006 portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité social « Coopération technique belge »;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 juin 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les modifications au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité social « Coopération technique belge » annexées au présent arrêté, sont approuvées.

Art. 2. Dit besluit treedt vandaag in werking.

Art. 3. Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 21 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
Ch. MICHEL

Bijlage bij het koninklijk besluit van 21 augustus 2008 houdende instemming met wijziging van het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk "Belgische Technische Coöperatie" (vastgelegd bij koninklijk besluit van 5 augustus 2006)

Opgesteld conform de bepalingen van Hoofdstuk III van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de « Belgische Technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht, hierna genoemd « de wet tot oprichting van B.T.C. »

Preambule

Tussen :

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, hierna « de Staat » genoemd;

En :

de Belgische Technische Coöperatie, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk, bedoeld in artikel 3 van de wet tot oprichting van B.T.C., met maatschappelijke zetel Hoogstraat 147, 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Y. Haesendonck, in zijn hoedanigheid van voorzitter van de raad van bestuur, en door de heer J. Valkeniers, in zijn hoedanigheid van bestuurder;

hierna « B.T.C. » genoemd.

Wordt overeengekomen wat volgt :

1. In artikel 6 van het beheerscontract wordt volgende tekst ingelast na het eerste lid betreffende het in werking treden van de uitvoeringsovereenkomst : "De BTC kan in de hierna bepaalde gevallen, nog vóór de uitvoeringsovereenkomst ondertekend is, op eigen risico overgaan tot het aangaan van verbintenissen of het realiseren van uitgaven met het oog op de uitvoering van de samenwerkingsprestatie. Deze louter voorbereidende verbintenissen en uitgaven komen ten laste van de Belgische bijdrage en kunnen enkel betrekking hebben op logistiek (ICT-materiaal en/of voertuigen) en/of personeel. Ze dienen gedetailleerd en afzonderlijk vermeld te worden in het technisch en financieel dossier dat samen met het ontwerp van uitvoeringsovereenkomst en bijzondere overeenkomst aan de Belgische Staat wordt bezorgd".

2. In het derde beheerscontract wordt artikel 22 als volgt uitgebreid :

§ 3. Kosten van de prestaties onder artikelen 6 en 9bis van de wet tot oprichting van BTC.

Aan het einde van de derde paragraaf, die 12 % beheerskosten bovenop de directe kosten van de bedoelde prestaties voorziet, wordt volgende zin toegevoegd : "Dit geldt tevens voor de beheerskosten op de samenwerkingsprestaties door de BTC uitgevoerd na 1 januari 2007 in het kader van het Belgisch Overlevingsfonds".

3. Aan artikel 30 van het derde beheerscontract (duur van het contract) wordt volgende tekst toegevoegd : "De lopende uitvoeringsovereenkomsten die vóór 1 januari 2007 werden aangegaan in toepassing van het tweede beheerscontract, zullen worden beheerst door de van toepassing zijnde bepalingen van het derde beheerscontract. De Staat en BTC maken gezamenlijk een lijst van de beoogde uitvoeringsovereenkomsten. »

Namens de Belgische Staat :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
Ch. MICHEL

Namens BTC :

De voorzitter van de raad van bestuur,
Y. HAESENDONCK
De bestuurder,
J. VALKENIERS

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 3. Notre Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, 21 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,
Ch. MICHEL

Annexe à l'arrêté royal du 21 août 2008 portant assentiment à la modification du troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge » (arrêté royal du 5 août 2006)

Etabli conformément aux dispositions du Chapitre III de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, ci-après dénommée « la loi portant création de la C.T.B. »

Préambule

Entre :

L'Etat belge, représenté par le Ministre de la Coopération au Développement, ci-après dénommé « l'Etat »;

Et :

la Coopération technique belge, société anonyme de droit public à finalité sociale visée à l'article 3 de la loi portant création de la C.T.B., ayant son siège social rue Haute 147, 1000 Bruxelles, représentée par M. Y. Haesendonck, en sa qualité de président du conseil d'administration et par M. J. Valkeniers, en sa qualité d'administrateur;

ci-après dénommée « la C.T.B. ».

Les parties conviennent ce qui suit :

1. A l'article 6 du contrat de gestion est inséré le texte suivant après le premier alinéa relatif à l'entrée en vigueur de la convention de mise en œuvre : "Dans les cas précisés ci-dessous, la CTB peut, dès avant la signature de la Convention de mise en œuvre, contracter des engagements ou effectuer des dépenses à ses propres risques en vue de l'exécution de la prestation de coopération. Ces engagements et dépenses effectués à titre purement préparatoire sont à charge de la contribution belge et ne peuvent concerner que la logistique (matériel TIC et/ou véhicules) et/ou le personnel. Il convient de les détailler et de les mentionner de manière distincte dans le dossier technique et financier joint au projet de Convention de mise en œuvre et de Convention spécifique soumis à l'Etat belge".

2. L'article 22 du troisième contrat de gestion est élargi comme suit :

« § 3. Coût des prestations en vertu des articles 6 et 9 de la Loi portant création de la CTB.

A la fin du troisième paragraphe, qui prévoit 12 % de frais de gestion outre les coûts directs des prestations concernées, est ajoutée la phrase suivante : "Cette disposition s'applique également aux frais de gestion afférents aux prestations de coopération effectuées par la CTB après le 1^{er} janvier 2007 dans le cadre du Fonds belge de survie. »

3. A l'article 30 du troisième contrat de gestion (durée du contrat) est ajouté le texte suivant : "Les conventions de mise en œuvre en cours, conclues avant le 1^{er} janvier 2007 en application du deuxième contrat de gestion, seront régies par les dispositions applicables du troisième contrat de gestion. L'Etat et la CTB établissent conjointement une liste des conventions de mise en œuvre visées. »

Pour l'Etat belge :

Le Ministre de la Coopération au Développement,
Ch. MICHEL

Pour la CTB :

Le Président du Conseil d'Administration,
Y. HAESENDONCK
L'Administrateur,
J. VALKENIERS